



# SEPTEMBER 12 - 13 TRILINGUAL WORKSHOP

## Fundamentals of Trilingual Interpreting: ASL / English / Spanish

This introductory workshop will present some fundamental concepts and practices related to trilingual interpreting, particularly between American Sign Language, English and Spanish. We will discuss cultural and linguistic characteristics of trilingual services users and how these affect the work of interpreters. In addition, we will examine Spanish dialects and regionalisms and practice interpreting in settings where these three languages are used with frequency.

*\*Facilities are wheelchair accessible. Trilingual interpreting services available upon request. Deadline to request accommodations is August 30<sup>th</sup>.*



## DATES/TIMES

SEP. 12<sup>TH</sup> 1:00PM - 5:00PM  
SEP. 13<sup>TH</sup> 10:00AM - 5:00PM

*\*PARTICIPANTS MUST  
ATTEND BOTH DATES*

## LOCATION

4630 EUBANK BLVD. NE,  
ALBUQUERQUE, NM 87111

## PRESENTERS

ELIEZER SIERRA, MS, NIC, BEI  
ADVANCED TRILINGUAL

JORGE SANTIAGO, MA, NIC,  
BEI ADVANCED TRILINGUAL

## COST

NO COST TO PARTICIPATE

## CEUS

1.0 CEUs in the category of Professional Studies will be offered by the Western Region Interpreter Education Center at Western Oregon University, an approved RID CMP and ACET sponsor.

## QUESTIONS

Eliezer Sierra  
[elisierra@me.com](mailto:elisierra@me.com)  
(407) 864-9607

Jorge Santiago  
[turiterp@gmail.com](mailto:turiterp@gmail.com)  
(787) 607-2403